



## Gemeinde Moos in Passeier Comune di Moso in Passiria

Autonome Provinz Bozen-Südtirol / Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Heiligbichl/piazza Heiligbichl 5 – 39013 Moos in Passeier/Moso in Passiria

### ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als **Verwaltungsassistent/in** in Teilzeit, mit unbefristetem Arbeitsvertrag (6. Funktionsebene, 24 Wochenstunden).

Diese Ausschreibung wurde vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 210 vom 9.5.2023 genehmigt.

#### **Abgabetermin für die Gesuche:**

**Montag, 19.6.2023 – 12:00 Uhr**

#### Artikel 1

##### Wettbewerbsausschreibung

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Aufnahme einer Stelle als **Verwaltungsassistent/in** in Teilzeit (6. Funktionsebene) ausgeschrieben. Es handelt sich um das Berufsbild Nr. 43 gemäß Anlage 1 zum Bereichsabkommens vom 2.7.2015.

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt - BewerberInnen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehalts gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschrieben.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der von der EU-Verordnung 679/2016 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

Dieser Wettbewerb erfolgt unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Art. 1014, Abs. 3, und des Art. 678, Abs. 9, des GVD Nr. 66/2010 i.g.F., welche den Vorbehalt von ausgeschrieben Stellen zugunsten der Angehörigen der Streitkräfte vorsehen, welche ohne Tadel aus dem Dienst geschieden sind.

#### Artikel 2

##### Besoldung

Für die Stelle ist folgende monatliche Besoldung (brutto), berechnet auf 24 Wochenstunden, vorgesehen:

- Anfangsgrundgehalt und Sonderergänzungszulage der VI. Funktionsebene und Zweisprachigkeitszulage, im Ausmaß von € 1.364,29 und 13.tem Monatsgehalt gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;

### CONCORSO PUBBLICO

per titoli ed esami per il conferimento di un posto a tempo parziale di **assistente amministrativo/a** a tempo indeterminato (VI qualifica funzionale, 24 ore settimanali).

Bando approvato con deliberazione di Giunta comunale n. 210 di data 9/5/2023.

#### **Termine per la presentazione delle domande:**

**lunedì, 19/6/2023 - ore 12:00**

#### Articolo 1

##### Bando di concorso

È indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di **assistente amministrativo/a** a tempo parziale (VI qualifica funzionale, profilo professionale n. 43 di cui all'allegato 1 dell'accordo di comparto del 2/7/2015).

Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco.

Al concorso vengono ammessi/e i/le concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

Il concorso è bandito nel rispetto delle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (Norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette).

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016.

Il presente concorso viene emanato tenendo conto delle disposizioni di cui agli artt. 1014, comma 3 e 678 comma 9 del Dlgs n. 66/2010 i.f.v. che prevede la riserva dei posti messi a concorso a favore dei militari delle forze armate, congedati senza demerito.

#### Articolo 2

##### Trattamento economico

Ai posti è annesso il seguente stipendio mensile (lordo) iniziale calcolato a tempo pieno:

- Stipendio iniziale ed indennità integrativa speciale della VI° qualifica funzionale ed indennità di bilinguismo corrispondente a € 1.364,29 e tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;
- andere Zulagen, sofern zustehend;

Die wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgen gemäß Artikel 36 - 38 des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden vom 2.7.2015.

Des Weiteren besteht bei der Einstellung die Möglichkeit, auf Antrag des Bewerbers/der Bewerberin die bereits erworbene Berufserfahrung für den Tätigkeitsbereich, in dem er/sie eingesetzt wird, im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und gemäß Art. 7 des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 28.5.2019 anzuerkennen. Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung anerkannt werden.

### Artikel 3

#### Teilnahmevoraussetzungen

Zum Wettbewerb wird zugelassen, wer folgende Voraussetzungen erfüllt:

**a) Studientitel: Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis**

Für Bedienstete am bereichsübergreifenden Kollektivvertrag beteiligter Körperschaften ist der Aufstieg von einem Berufsbild des Bereiches „C“ (vertikale Mobilität) im Sinne und im Rahmen des geltenden Bereichsabkommens möglich.

**b) Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B)**

**c) Bestätigung der Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen**, ausgestellt gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung;

**d) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder Familienangehörige von EU-Bürgern**, auch wenn Angehörige eines Drittstaates, sofern diese die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Dauer-aufenthalt besitzen oder Drittstaatsangehörige zu sein, die die Rechtsstellung von langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzen oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;
- altre indennità, se ed in quanto spettanti;

I trattamenti economici sono soggetti alle ritenute di legge.

I servizi pregressi prestati presso altri enti soggetti alla disciplina di cui al Contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 - 38 dell'Accordo di comparto per il personale dei Comuni del 2/7/2015.

Inoltre, in sede di assunzione in servizio, su richiesta dell'aspirante, può essere riconosciuta l'esperienza professionale già acquisita per il settore di attività in cui viene impiegato, ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 ed ai sensi dell'art. 7 dell'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 28/5/2019. I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto Contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica.

### Articolo 3

#### Requisiti per l'ammissione

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

**a) Titolo di studio: Diploma di maturità o equivalente**

Per candidati/e già appartenenti agli enti del Contratto collettivo intercompartimentale ai sensi e nei limiti del Contratto di comparto vigente è prevista la mobilità verticale per profili appartenenti all'area "C".

**b) attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B)**

**c) certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici**, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica del 26/7/1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

**d) cittadinanza italiana oppure di un altro Stato membro dell'Unione Europea oppure familiari di cittadini dell'unione europea**, anche se cittadini di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure cittadini di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizione di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della

domanda.

## Artikel 4

### Teilnahmegesuch

Das Teilnahmegesuch muss auf stempelfreiem Papier und auf dem von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordruck verfasst und innerhalb des in der Ausschreibung genannten Ausschlussstermins entweder **persönlich** im Personalamt der Gemeinde Moos in Passeier, Dorf 78, abgegeben werden **oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung oder mittels zertifiziertem E-Mail (Pec-Mail)** an das Personalamt gesendet werden.

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Moos in Passeier: [moos.moso@legalmail.it](mailto:moos.moso@legalmail.it) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

**Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Moos in Passeier bestimmt.** BewerberInnen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Der/die StellenbewerberIn muss alle im beiliegenden Gesuchsformular enthaltenen Fragen beantworten.

Der Bewerber/die Bewerberin muss das Zulassungsgesuch unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne der Art. 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

### 4.1 Erklärungen

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:

a) Vor- und Zuname;

## Articolo 4

### Domanda di ammissione

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carte semplice prestampati dall'Amministrazione ed indirizzata al Comune di Moso in Passiria, Ufficio personale, via Paese 78, deve essere presentata **personalmente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o mediante mail certificato (Pec-Mail)** entro il termine perentorio fissato dal bando stesso.

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo del comune di Moso in Passiria: [moos.moso@legalmail.it](mailto:moos.moso@legalmail.it), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione.

Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

**La data di presentazione della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Moso in Passiria** e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Nella domanda il/la candidato/a ha l'obbligo di fare tutte le dichiarazioni di cui all'accluso modello di domanda di ammissione.

Il candidato/la candidata deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi degli artt. 46 e 47 del Testo Unico, approvato con DPR del 28/12/2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero qualora la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità della candidata/del candidato.

### 4.1 Dichiarazioni

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445:

a) il cognome e nome;

- |  |  |
|--|--|
| b) Geburtsdatum und -ort, Wohnsitz;  | b) la data ed il luogo di nascita;   |
| c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;  | c) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fi-scale;   |
| d) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;   | d) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);   |
| e) Zivilstand und Familienstand;   | e) stato civile e di famiglia;   |
| f) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;  | f) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;  |
| g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;   | g) eventuali condanne penali riportate;  |
| h) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;  | h) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impegno presso una pubblica amministrazione;   |
| i) die Arbeitstauglichkeit;  | i) l'idoneità all'impiego  |
| j) nur für männliche Bewerber: den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;   | j) solo concorrenti maschili: la posizione riguardo gli obblighi di leva;  |
| k) Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an einer der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert;  | k) certificazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in originale ed in busta chiusa;  |
| l) Zweisprachigkeitsnachweis;  | l) attestato di bilinguismo;   |
| m) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch);   | m) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano);   |
| n) die genaue Anschrift, evtl. PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;   | n) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;   |
| o) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68. i.g.F. und den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen; | o) l'appartenenza ad una delle categorie protette di cui alla legge del 12/03/1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni e la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap; |
| p) Anrecht auf den Vorbehalt;  | p) diritto di riserve;   |
| q) Studien- bzw. Berufstitel;  | q) titolo di studio risp. professionale;   |
| r) sonstige Titel, welche für zweckmäßig gehalten werden, um Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;   | r) ulteriori titoli ritenuti opportuni per comprovare le capacità ed esperienze professionali;   |
| s) allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.  | s) eventuale documentazione a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza della nomina;   |

Die Bewerber verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen.

I candidati si obbligano di comunicare eventuali cambiamenti di recapito tramite lettera raccomandata all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale.

**Die StellenbewerberInnen müssen ferner folgende Unterlagen beilegen oder durch Selbstbescheinigung erklären, im Besitz derselben zu sein:**

**I/le concorrenti dovranno inoltre allegare o autocertificare il possesso dei documenti sotto elencati:**

- |  |   |
|--|---|
| a) das im Artikel 3 Buchstabe a) genannte Diplom bzw. die Bestätigung über die Erlangung des Diploms;  | a) il titolo di studio di cui all'articolo 3, lettera a), ovvero l'attestato relativo al conseguimento dello stesso;  |
| b) den Zweisprachigkeitsnachweis B2;   | b) l'attestato di conoscenza delle due lingue B2;   |
| c) etwaige Dienstbestätigungen - diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienststränge beinhalten; | c) eventuali certificati di servizio - gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte; |
| d) weitere Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen   | d) i documenti o titoli vari ritenuti utili dai concorrenti per   |

- für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
- e) allfällige Dokumente zum Nachweis von Umständen, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Aufnahme geben.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachweisen).

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen von Bescheinigungen, müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

## BEIZULEGENDE DOKUMENTE

- Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen:

BewerberInnen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich **in einem verschlossenen Umschlag** vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein. Den Bewerber/innen, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

BewerberInnen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung gemäß Art. 47 und 48 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445 nachweisen. Die Ersatzerklärung muss in einem verschlossenen Umschlag, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, dem Gesuch beigelegt werden.

- Beleg über die Einzahlung der **Teilnahmegebühr in Höhe von 10,00 Euro**. Der Betrag kann per Banküberweisung an die Raiffeisenkasse Passeier, Filiale Moos – Konto IBAN: IT34 J 08998 58610 000301241206 eingezahlt werden.
- Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt).
- Lebenslauf laut „Europass Vorlage“
- Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

- dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
- e) eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Nella domanda di ammissione, la candidata/il candidato disabile, in relazione alla sua specifica disabilità, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrate con apposita documentazione).

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti ed i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata in carta libera.

## DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE:

- Certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici:

Candidati residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in busta chiusa rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26/07/1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione della domanda. È precluso ai candidati residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

Candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Tali candidati possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva ai sensi degli art. 47 e 48 del DPR 28/12/2000, n. 445. Tale dichiarazione dovrà essere allegata alla domanda di ammissione in busta chiusa, pena esclusione dal concorso.

- ricevuta del versamento della **tassa di concorso di 10,00 euro**, da effettuarsi tramite bonifico bancario alla Cassa Raiffeisen – Filiale Moos in Passiria – conto corrente IBAN IT34 J 08998 58610 000301241206.
- fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).
- curriculum vitae “modello Europass”
- Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Die Gemeinde ist verpflichtet, die Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen stichprobenweise zu überprüfen. Bei festgestellter Falscherklärung verliert der/die Erklärende alle Vorteile, die ihm/ihr aus der Falscherklärung und den daraufhin getroffenen Maßnahmen erwachsen sein sollten (DPR Nr. 445 vom 18. Dezember 2000).

Es versteht sich, dass die Bewerber sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen und im Gesuch angegebenen Voraussetzungen, bereits bei Fälligkeit des Terms für die Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb, besitzen müssen.

### **Artikel 5**

#### Ausschluss vom Wettbewerb

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden StellenbewerberInnen, die

- a) eine oder mehrere der in Artikel 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen,
- b) das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht einreichen,
- c) das Teilnahmegesuch nicht ordnungsgemäß unterschreiben oder
- d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlusssterms beheben.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss von Stellenbewerberinnen und -bewerbern beschließt der Gemeindeausschuss.

### **Artikel 6**

#### Allgemeine Aufgabenbeschreibung des Berufsbildes

Arbeiten der Ermittlung und Untersuchung, ohne dabei Bewertungen oder Ermessensentscheidungen zu treffen. Verwertung von Daten und Gegebenheiten komplexer Natur im Rahmen von generellen Anweisungen und vorbestimmtes Verfahren. Erstellung von Verwaltungsakten mit Bedeutung nach außen, Ausgabe von Kopien, Auszügen und Bescheinigungen im Rahmen der eignen Kompetenz. Aufgaben des Sekretariatsdienstes und Parteienverkehr, auch Schalterdienst. Koordinierung der Arbeit von Berufsfiguren, die auf gleicher oder tieferer Ebene eingestuft sind. Tätigkeit in Kommissionen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen. Mitarbeit an der Arbeitsorganisation des Tätigkeitsbereiches. Verwendung von komplizierten Geräten und Systemen, auch von EDV-Programmen und -anlagen.

Es können ihm/ihr Aufgaben folgender Bereiche übertragen werden: - Rechnungswesen/Ökonomat, - Finanzielle Sozialhilfe, - Steuerämter,- Demographische Ämter, - Seniorenwohnheime, - Kultur, - andere Sektoren

#### Anforderungsprofil

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer schriftlichen, einer praktischen und einer mündlichen Prüfung unterzogen, welche sich auf das untenstehende Prüfungsprogramm beziehen:

#### **Anforderungsprofil und Prüfungsprogramm**

##### **a) Fachliche Kompetenz**

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (d.p.r. 18 dicembre 2000, n. 445).

Resta inteso che i candidati devono essere in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione.

### **Articolo 5**

#### Esclusione dal concorso

Verranno esclusi/e dal concorso i/le candidati/e che

- a) non risultino essere in possesso di uno o più requisiti indicati all'articolo 3,
- b) presentino la domanda oltre termine,
- c) non sottoscrivano regolarmente la domanda oppure
- d) non provvedano alla regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.

L'ammissione o esclusione dei/delle concorrenti avviene con deliberazione della Giunta comunale.

### **Articolo 6**

#### Mansioni generali legate al profilo professionale

Svolge attività istruttoria senza ricorso a valutazioni discrezionali, elaborando dati e situazioni anche di tipo complesso, nell'ambito di prescrizioni di massima con procedure predeterminate. Emette atti amministrativi aventi rilevanza esterna, rilascia copie estratti e certificati secondo le proprie competenze. Svolge mansioni di segreteria e pubbliche relazioni compreso il servizio di sportello, coordinando l'attività di personale di professionalità pari o inferiore, anche in commissioni, comitati, gruppi di lavoro, concorsi. Collabora all'organizzazione del lavoro nell'unità a cui è addetto e utilizza nel proprio servizio apparecchiature e sistemi di uso complesso e informatico.

Possono essergli/le attribuite mansioni dei seguenti settori: - contabilità/economato, - assistenza economica, - uffici tributi, - uffici demografici, - residenze per anziani, - cultura, - altri settori

#### Capacità ed attitudini richieste

I candidati ammessi al concorso vengono sottoposti ad un esame scritto, un esame pratico ed un esame orale. Le prove si riferiscono al sottoindicato programma d'esame:

#### **Capacità ed attitudini richieste e programma d'esame:**

##### **a) Competenza tecnica**

- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-

Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3.5.2018;

- Autonomiestatut (D.P.R. 670 vom 31.8.1972)
- Satzung der Gemeinde Moos in Passeier
- Geschäftsordnung des Gemeinderates der Gemeinde Moos in Passeier
- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Moos in Passeier

**b) Soziale Kompetenz:**

- Eigeninitiative;
- Flexibilität; Motivation und Einsatzbereitschaft
- Kommunikationsfähigkeit, Belastbarkeit

**b) Methodische Kompetenz:**

- Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- Selbständigkeit im Arbeiten

**Artikel 7**

Wettbewerbsprüfungen

Die zum Wettbewerb zugelassenen Stellenbewerberinnen und -bewerber müssen folgende Prüfungen ablegen:

Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3.5.2018;

- Statuto di autonomia (DPR 670 del 31/8/1972)
- Statuto del Comune di Moso in Passiria
- Regolamento interno del consiglio comunale del Comune di Moso in Passiria
- Codice di comportamento del personale del Comune di Moso in Passiria

**b) Competenza sociale:**

- Iniziativa propria;
- Flessibilità, motivazione e impegno
- capacità comunicativa, resistenza

**b) Competenza metodica:**

- Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- Autonomia nel lavoro

**Articolo 7**

Prove d'esame

I/le partecipanti ammessi/e al concorso saranno sottoposti/e ai seguenti esami:

<b>SCHRIFTLICH/THEORETISCHE PRÜFUNG:</b>	<b>ESAME SCRITTO/TEORICO:</b>
Betrifft die Themenbereiche der fachlichen Kompetenz, sowie Beschwerdemanagement und die Rechte und Pflichten des/der Arbeitnehmers/in;	Verte sulle materie oggetto della competenza tecnica, nonché gestione dei reclami ed i doveri e diritti del lavoratore;
<b>SCHRIFTLICH/PRAKTISCHE PRÜFUNG:</b>	<b>ESAME SCRITTO/PRACTICO:</b>
Verfassen eines Verwaltungsaktes, welcher einen oder mehrere Themenbereiche der fachlichen Kompetenz zum Inhalt hat.	Redazione di un atto amministrativo che ha per oggetto una o più materie della competenza tecnica.
<b>MÜNDLICHE PRÜFUNG:</b>	<b>ESAME ORALE:</b>
Betrifft die Themenbereiche der fachlichen, sozialen und methodischen Kompetenz.	Verte sulle materie oggetto della competenza tecnica, sociale e metodica.

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der schriftlichen Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u. ä. verwendet werden.

Die Gemeindeverwaltung ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

**Artikel 8**

Prüfungskalender - Prüfungsablauf

Gemäß Artikel 95, Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3.5.2018 können die StellenbewerberInnen die Wettbewerbsprüfungen – je nach ihrer Angabe im

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova scritta, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

L'amministrazione comunale non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

**Articolo 8**

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'articolo 95, c. 2 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca,

Teilnahmegesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

**Nachstehend sind die Termine der schriftlichen und der mündlich/praktischen Prüfung angeführt:**

**Qui di seguito sono elencate le date per la prova scritta/pratica ed orale:**

Prüfungen/prove	Datum/Data	Uhrzeit/ora	Ort/luogo
schriftlich/theoretisch** scritta/teoretica  schriftlich/praktisch** scritta/pratica	29.6.2023	ab 9:00 Uhr/ dalle ore 9:00	Gemeindeämter von Moos in Passeier, Heiligbichl 5, 39013 Moos in Passeier/ Uffici comunali di Moso in Passiria, piazza Heiligbichl 5, 39013 Moso in Passiria
Mündlich** orale	29.6.2023	Die mündlichen Prüfungen erfolgen nach Abschluss der schriftlich/praktischen Prüfungen  Le prove orali si svolgono al termine delle prove scritte/orali	Gemeindeämter von Moos in Passeier, Heiligbichl 5, 39013 Moos in Passeier/ Uffici comunali di Moso in Passiria, piazza Heiligbichl 5, 39013 Moso in Passiria

**\*\* DIESE MITTEILUNG GILT ALS FORMELLE EINLADUNG ZUR PRÜFUNG**

Die mündliche Prüfung wird in alphabetischer Reihenfolge der Kandidaten durchgeführt.

Per la prova orale i candidati vengono chiamati in ordine alfabetico.

Zu jeder Prüfung bringen die StellenbewerberInnen ein gültiges Ausweisdokument mit.

Alle prove d'esame i/le concorrenti dovranno presentarsi muniti/e di un valido documento di riconoscimento.

Bei der Prüfung sind die geltenden Bestimmungen in Bezug auf Covid-19 einzuhalten.

I candidati sono tenuti a rispettare le specifiche regole di sicurezza in relazione a Covid-19.

Wer Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Il/la concorrente che porti con sé carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema è escluso/a dal concorso.

Wer aus welchem Grund auch immer zu einer der Prüfungen nicht erscheint, wird vom Stellenwettbewerb ausgeschlossen.

L'assenza – qualunque ne sia la causa – da una delle prove d'esame comporta l'esclusione dal concorso.

Die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die BewerberIn eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Le prove previste dal bando si intendono superate qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno sei decimi in ciascuna di esse.

Wer eine der Prüfungen nicht besteht, gilt als nicht geeignet und wird demnach vom Wettbewerb ausgeschlossen.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

Das Ergebnis der Prüfungen wird für alle Wirkungen und ohne weiteren Auflagen seitens der Gemeindeverwaltung den Bewerberinnen und den Bewerbern durch Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel sowie der Anschlagetafel der Gemeinde Moos in Passeier (Gemeindegebäude, Dorf 78, Moos in Passeier) bekanntgegeben.

L'esito delle prove è comunicato a tutti gli effetti alle candidate ed ai candidati mediante pubblicazione alla bacheca digitale e bacheca del Comune di Moso in Passiria (palazzo municipale, via Paese 78, Moso in Passiria), senza bisogno di ulteriori adempimenti da parte dell'Amministrazione comunale.

**Artikel 9**

**Articolo 9**

Punktezahl

Punteggio

Im Sinne von Artikel 16 der Personaldienstordnung in geltender Fassung wird die der Prüfungskommission zur Verfügung stehende Punktezahl folgendermaßen aufgeteilt:

Ai sensi dell'articolo 16 dell'ordinamento del personale il punteggio a disposizione della commissione esaminatrice dovrà essere ripartito come segue:

¾ für die Prüfungen = 80 Punkte

¾ per le prove d'esame = 80 punti



¼ für die Titel = 20 Punkte

Die für die Bewertung der Titel vorgesehene Punktezahl muss ihrerseits wie folgt aufgeteilt werden:

für die Berufserfahrung: 10 Punkte

für die Titel: insgesamt 10 Punkte

### **Artikel 10**

#### Prüfungskommission – Rangordnung

Die Prüfungskommission wird im Sinne von Artikel 13 der mit Ratsbeschluss Nr. 8 vom 6.3.2014 genehmigten Personaldienstordnung bestellt.

Die Prüfungskommission zählt die Punkte, die jede/r StellenbewerberIn für Bewertungsunterlagen und für jede Prüfung erzielt hat, zusammen und erstellt anhand dieser Angaben eine Rangordnung der geeigneten BewerberInnen.

Bei Punktgleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

### **Artikel 11**

#### Einreichen der Dokumente - Arbeitsvertrag

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommen Bewerber zu Siegern.

Bei Punktgleichheit gelten die von den Staatsgesetzen vorgesehenen Vorrangsgründe für die Aufnahme von Angehörigen der arbeitsrechtlich geschützten Kategorien bzw. die anderen geltenden Gesetzesbestimmungen über Stellenvorbehalt, Vorrangs- und Vorzugsgründe.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

Der/die Wettbewerbssieger/in muss innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Mitteilung die Ernennung schriftlich annehmen. Wird diese ausdrückliche Erklärung nicht fristgerecht abgegeben, so wird dies als Verzicht auf die Stelle gewertet.

Innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung über die Ernennung muss der/die Wettbewerbssieger/in den Dienst auf Probe antreten, sonst verliert er/sie das Recht auf die Stelle.

Diese Frist wird um die vertragliche Kündigungsfrist für die eventuell bekleidete Stelle verlängert, darf aber drei Monate nicht überschreiten (Art. 100, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018). Innerhalb dieser Frist unterzeichnet der/die Wettbewerbssieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht

¼ per i titoli = 20 punti

Il punteggio previsto per i titoli dovrà essere suddiviso a sua volta come segue:

per l'esperienza lavorativa: 10 punti

per i titoli: complessivamente 10 punti

### **Articolo 10**

#### Commissione esaminatrice - graduatoria

La commissione esaminatrice è nominata ai sensi dell'articolo 13 dell'ordinamento del personale, approvato con deliberazione di Consiglio n. 8 del 6/3/2014.

La graduatoria dei/delle candidati/e idonei, formata dalla commissione, è determinata dalla somma dei punti ottenuti da ciascun/a candidato/a per i titoli ed in ciascuna prova d'esame.

In caso di parità di punteggio si applica la disciplina statale sulla preferenza.

### **Articolo 11**

#### Presentazione dei documenti – contratto di lavoro

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

A parità di punteggio valgono le preferenze previste dalle leggi statali per l'assunzione degli appartenenti alle categorie protette o da altre disposizioni di legge in vigore che prevedono riserve di posti, titoli di precedenza e preferenza.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/La concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio

La persona nominata vincitrice del concorso dovrà far pervenire per iscritto entro 15 giorni dal ricevimento della partecipazione l'accettazione della nomina. In mancanza di tale esplicita e tempestiva dichiarazione essa sarà considerata rinunciataria al posto.

La persona nominata vincitrice dovrà assumere servizio in prova entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione della nomina, pena la decadenza.

Detto termine è comunque prorogato per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, per un periodo comunque non superiore ai tre mesi (art. 100, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018). Il/La vincitore/trice di concorso sottoscrive entro tale data il contratto individuale di lavoro.

Il/La vincitore/trice che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade

antritt.

Der/die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden.

Das Freisein von Strafverurteilungen wird von Amts wegen festgestellt.

## **Artikel 12**

### Weitere Aufnahme aus der Rangordnung

Gemäß Art. 100, Abs. 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3.5.2018 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung für die Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell freierwerdenden Planstellen gültig, wobei die nach Anberaumung dieser Wettbewerbe geschaffenen oder umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden. Die Rangordnung kann für die Besetzung von Teilzeitstellen und von Vollzeitstellen herangezogen werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

## **Artikel 13**

### Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Gemäß EU-Datenschutz-Verordnung 2016/679 vom 27.04.2016 werden die von den Bewerberinnen und Bewerbern zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten im Personalamt für alle mit dem Wettbewerb zusammenhängenden Belange gesammelt und auch nach dem Beginn des Arbeitsverhältnisses in einer Datenbank verarbeitet.

Die Angabe dieser Daten ist Pflicht und zur Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen erforderlich. Deren Verweigerung bedingt den Ausschluss vom Wettbewerb.

Diese Daten können ausschließlich an öffentliche Verwaltungen, die am Wettbewerbsverfahren beteiligt oder von der dienst- und besoldungsrechtlichen Stellung des Bewerbers bzw. der Bewerberin direkt betroffen sind, weitergeleitet werden.

Der/die Betroffene hat die in den Art. 15 bis 22 in der EU-Verordnung angeführten Rechte, unter anderem das Recht auf Zugang zu den eigenen Daten sowie einige zusätzliche Rechte, wie etwa das Recht, falsche, unvollständige oder gesetzwidrig gesammelte Daten zu berichtigen, zu aktualisieren, zu ergänzen oder zu löschen.

Inhaber der Datenverarbeitung, bei dem die besagten Rechte geltend gemacht werden können, ist der amtierende Bürgermeister der Gemeinde Moos in Passeier, Heiligbichl 5, 39013 Moos i.P..

Für die Datenverarbeitung verantwortlich ist der Gemeindegemeindefunktionär.

della nomina.

La candidata/il candidato che consegue la nomina deve presentare, prima di assumere il servizio ed a pena di decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato d'ufficio dall'amministrazione.

Il requisito dell'immunità da condanne penali sarà accertato d'ufficio.

## **Articolo 12**

### Scorrimento della graduatoria

Ai sensi dell'art. 100 comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 3/5/2018, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso. La graduatoria potrà essere presa in considerazione per l'occupazione di posti a part-time e di posti a tempo pieno.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando il militare delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

## **Articolo 13**

### Trattamento dei dati personali

Ai sensi del regolamento UE sulla Protezione dei dati personali 2016/679 del 27/04/2016 i dati personali forniti dai/dalle candidati/e saranno raccolti presso l'Ufficio personale per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate allo svolgimento del concorso o alla posizione giuridico-economica del/della candidato/a.

L'interessato/a gode dei diritti di cui al citato regolamento UE, artt. 15 a 22, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo/la riguardano, nonché alcuni diritti complementari, tra cui il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge.

Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del Sindaco pro tempore del Comune di Moos in Passiria, piazza Heiligbichl 5, 39013 Moos i.P., titolare del trattamento.

Il responsabile del trattamento è il Segretario comunale.

## **Artikel 14**

### Schlussbestimmungen

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe, auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Moos in Passeier verwiesen.

Der Gemeindevorstand behält sich auch das unanfechtbare Recht vor, den Wettbewerb aus Gründen öffentlichen Interesses zu widerrufen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

## **Artikel 15**

### Auskünfte

Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sind im Personalamt der Gemeinde Moos in Passeier erhältlich. Allfällige Auskünfte erteilen dort Frau Milena Lanthaler Tel. 0473/861116, E-Mail milena.lanthaler@moosip.bz.it oder der Gemeindevorstand Dr. Alexander Hofer – Tel. 0473/861121, E-Mail alexander.hofer@moosip.bz.it.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: [www.gemeinde.moosinpasseier.bz.it](http://www.gemeinde.moosinpasseier.bz.it) unter Aktuelles/öffentliche Wettbewerbe.

## **Articolo 14**

### Disposizioni finali

Per quanto non contemplato dal presente bando si richiamano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi, le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Moso in Passiria.

La Giunta Comunale si riserva la facoltà insindacabile di revocare per motivi di interesse pubblico il concorso, alla condizione che i lavori concorsuali non siano già iniziati.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

## **Articolo 15**

### Informazioni

Per eventuali informazioni e richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Moso in Passiria - signora Milena Lanthaler tel. 0473/861116, e-mail: milena.lanthaler@mosoip.bz.it ovvero il Segretario comunale dott. Alexander Hofer tel. 0473/861121, e-mail alexander.hofer@mosoip.bz.it.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: [www.comune.mosoinpassiria.bz.it](http://www.comune.mosoinpassiria.bz.it) alla sezione Attualità/concorsi e graduatorie.

**Der Bürgermeister  
Il Sindaco**

**Gothard Gufler**

-digital signiert/firmato digitalmente-